

Тетяна ЯКОВЛЕВА (*Санкт-Петербург, Росія*)

МОСКОВСЬКІ СТАТТІ ГЕТЬМАНА ІВАНА МАЗЕПИ

Незважаючи на те, що постать Івана Мазепи в усі часи викликала великий інтерес у дослідників і що про цього гетьмана було написано кілька серйозних монографій, переважна частина архівних джерел з історії його гетьманства й далі залишається невикористаною. Насамперед ідеться про джерела з таких питань, як взаємини Мазепи з російським урядом та внутрішня політика гетьмана.

Традиційно вважалось, що юридичним документом який визначав стосунки Мазепи та Росії, були Коломацькі статті, укладені під тиском В. Голіцина під час виборів Мазепи на гетьманство в 1687 р. Насправді ж у 1689 р. під час поїздки Мазепи до Москви, де він став свідком Нарішкінського перевороту за наполяганням гетьмана були ухвалені нові статті, які ми називаємо Московськими¹. Цей документ мав принципове значення. Якщо М. Костомаров з цілком зрозумілих причин не хотів вести мову про існування угоди між Мазепою та Петром вже на цьому, початковому періоді їхніх взаємовідносин, то не зовсім зрозуміло, чому О. Оглоблин обмежився лише короткою фразою у примітках до своєї монографії: “У вересні 1689 р., після московського перевороту й падіння Голіцина, пороблено невеличкі зміни в Коломацькій угоді”².

Насправді зміни, які впроваджували Московські статті, були дуже суттєвими. Не дивно, що гетьман отримав у Москві згоду на свої статті не відразу, а лише після довгих дебатів з Є. Українцевим та іншими росіянами, які після перевороту репрезентували Нарішкіних³. Мазепа оптимально використав ситуацію, що склалася⁴, а також крах В. Голіцина, прихильника зменшення автономії Гетьманщини та перетворення гетьмана на маріонетку.

Перш за все Московські статті практично поновили оренди, введені І. Самойловичем та скасовані 22-ою Коломацькою статтею. Оренди забезпе-

¹ Статті були підписані 20 вересня 1689 р., коли Мазепа повторно приїхав до Москви, вже доставши “відпуск” у Петра в Троїце-Сергіївському монастирі. Через два дні, 22 вересня, Мазепа виїхав до Батурина.

² *Оглоблин О.* Гетьман Іван Мазепа та його доба. – Нью-Йорк, К.; Львів; Париж; Торонто 2001.

³ РДАДА. – Ф. 229: Малоросійський приказ. – Оп. 2. – № 57. – Арк. 129зв., 130зв.

⁴ Про роль Мазепи в Нарішкінському перевороті див.: *Яковлева Т. Г.* Переворот Нарішкіних и Мазепа // Сборник к юбилею Р. Г. Скрынникова – СПб., 2006.

чували економічну незалежність гетьманського скарбу, а відповідно – справжню автономію Гетьманщини. Незважаючи на початкову відмову росіян включити цей пункт у статті, Мазепа добився дозволу провести на Різдво раду для обговорення питання щодо оренди. Отже вирішення цієї справи переходило в руки гетьмана.

Крім того, Мазепа домогся дуже важливого для зміцнення державної влади в Гетьманщині пункту – проведення огляду й перепису всіх козаків. По суті, це підсилювало положення 3-ої Коломацької статті, у якій йшлося про 30-тисячний козацький реєстр. Проблема перепису козаків була надзвичайно актуальною ще з часів Богдана Хмельницького, коли поява великої кількості “покозачених” призвела до соціальної нестабільності та сприяла початкові Руїні⁵. Прагнення Мазепи зробити соціальну структуру суспільства стабільною свідчить про те, що до 1689 р. в нього вже сформувалося чітке уявлення про найважливіші проблеми Гетьманщини та про необхідні кроки у внутрішній політиці.

Московські статті також дозволяли Мазепі навести лад у винокурінні, що було одним з найважливіших економічних факторів.

Гетьман потурбувався й про те, щоб посилити власну владу, зробивши її верховною не тільки над старшиною, а й над російськими воєводами. Цьому сприяла 10-та стаття, яка забороняла робити в Україні будь-які надання поза волею гетьмана.

Для проведення непопулярних заходів слід було мати надійне боєздатне військо, повністю залежне від гетьмана. Тому у Московських статтях Мазепа так багато уваги надав охотницькому війську. Була затверджена стаття про визначення місць базування охотницьких полків. При цьому утримувати таке військо мусили як світські, так і духовні (ст. 3). Стаття 11 передбачала збільшення чисельності охотницького війська.

Вдаючись до непопулярних заходів зі зміцнення державної влади, Мазепа захищав права козаків від посягань духівництва (ст. 7), а права всього населення Гетьманщини – від свавілля російських гінців та посланців (ст. 6). Низка статей передбачала збільшення присутності російських військ для захисту України від татарських набігів, що в ті часи було дуже актуальним.

Таким чином, у 1689 р. Мазепа, домогшись ухвалення Московських статей, виразно задекларував про початок реалізації своєї нової внутрішньої політики. Цей висновок робить зрозумілишими ті бунти, які прокотилися Гетьманщиною в 90-і роки XVII ст. Необхідно також відзначити, що уряд Наришкіних різко змінив жорсткий курс на звуження автономії, втілюваний В. Голіциним, й практично надав Мазепі карт-бланш на вирішення багатьох гострих проблем з єдиною умовою, щоб це не призвело до “народу какой тягости и излишних убытков не было”.

⁵ Детальніше про це див.: Яковлева Т. Г. Гетьманщина в другій половині 50-х років XVII століття. Причини і початок Руїни. – К., 1998; її ж. Богдан Хмельницький і рядове козацтво // Український історичний журнал. – 1995. – № 4. – С. 56–57; її ж. Україна в XVII веку: руїна, революція // Україна в Центрально-Східній Європі. – К., 2005. – Вип. 5. – С. 667–674.

Такими є найпопередніші висновки, які напрошуються з вивчення Московських статей. Можна не сумніватися, що публікація Московських статей та подальша робота істориків з цим документом досить зробить значний крок уперед у дослідженні внутрішньої політики і стратегії гетьмана.

* * *

Текст документа публікується зі збереженням тогочасної орфографії. Однак літери, які відсутні в сучасному правописі, замінені на відповідники. Літера “ъ” в кінці слів не відтворюється. Титла розкрито, виносні літери подано в рядку без спеціального обумовлення в примітках. “Де”, “Г”, “Го” скрізь передані повними словами (“день”, “год”/“года”). Аналогічний підхід застосовано й до пропусків у словах літер “а”, “е”, після літер “в”, “д”, “л”, “м”, “н”. Знаки пунктуації розставлено відповідно до сучасного правопису.

*Авторизований переклад з російської
Віктора Брехуненка*

ДОКУМЕНТ

Статьи гетману, каковы даны

Божею милостию пресветлейших и державнейших государей царей и великих князей Иоанна Алексеевича, Петра Алексеевича всеа Великия, и Малыя, и Белья Росии самодержцев и многих государств и земель восточных, и западных, и северных отчичей и дедичей, и наследников, и государей, и обладателей. На челобитие их царского величества подданного Войска Запорожского обоих сторон Днепра гетмана Ивана Степановича Мазепы и генеральной старшины, и всего Войска Запорожского на ниже писанные статьи милостивой указ:

1

В челобитье ево, гетмана Ивана Степановича и генеральной старшины, и полковников з знатным товариством и всего Войска Запорожского написано, чтоб они, великие государи, пожаловали их, изволили ево, гетмана, с старшиною, и с Войском Запорожским, и со всем народом малороссийским имети в своей государственной милости и в призрении как преже сего, так и ныне и впред будущие времена при належащих их правах. И на то повелели им дать свою царского величества милостивую грамоту для посполитого народа.

И на сие ево челобитье великих государей их царского величества указ:

Великие государи их царское величество по своей государственной милости ево, подданного своего, Войска Запорожского обоих сторон Днепра гетмана Ивана Степановича и генеральную старшину, и полковников з знатным товариществом и со всем Войском Запорожским и народом малороссийским изволяют имети в своей государственной милости и в призрении и обороне при прежних их стародавних правах и волностях и свою царского величества жалованную милостивую грамоту в подтверждение прежней своей царского величества грамоты дать повелели.

В том бы он, гетман, и генералная старшина со всем Войском Запорожским на их государскую премную милость были надежны.

2

Чтоб великие государи пожаловали ево, гетмана, и Войско Запорожское повелели в Малой Росии на заплату охотничьему войску для збору в войсковой скарб денежной казны учинить аренду, чтоб от поборов денежных посполство было свободно.

И на то челобитье их царского величества указ:

Великие государи их царское величество указали ему, подданному своему, во время съезду старшины, и полковников, и знатных войсковых товарищей в Батурин о празднике Рожества Христова учинить раду и помыслить о той аренде накрепко, не будет ли она посполитому народу малороссийскому тягостна и прежнему их обыкновению к нарушению. А прежде того съезду разослать по всем городом малороссийским уневерсалы и велеть объявить посполитому народу, чтоб они ему, гетману, объявили и дали о том писма за своими руками, что им лутче и сноснее, аренду иметь или поборы давать, да что они, гетман, и старшина, и полковники, и знатное войсковое товариство о том усует и из городов посполитой народ объявит, и о том писать ему, гетману, к ним, великим государем

3

Чтоб великие государи их царское величество указали и войско охотничье конные и пешие полки поставить на особных и уделных местах, на которых бы имело прокормление с общих всего малороссийского посполства запасов, как мирских, так и духовных чинов.

И великие государи их царское величество указали ему, гетману, те охотные, конные и пешие полки на пристойных местех для обороны от неприятелей поставити, а о зборе на те полки запасов и иных потреб, как с мирских, так и с духовных, учинить по своему рассмотрению, толко усматривая того, что от тех запасных поборов малороссийского посполитого народу какой тягости и излишних убытков не было и не причитали б себе они того во оскорбление

4

Покорственно великих государей их царского величества просит, он, гетман изволения, дабы они, великие государи, их царское величество, указали ему гетману, всех полков казаком учинить смотр и перепись и поставити то намере[ние] крепко, кто казак, и тот бы не отходил в посполитую роспись, а мужик бы не писался в казаки.

И великие государи, их царское величество, указали ему, гетману, о розборе казаков, и чтоб всякой в своем чину и должности в Малой Росии пребывал, помышляя о том с старшиною, и с полковниками накрепко учинить по своему ж рассмотрению, однакож усматривая того, чтоб в казаках и в посполитном народе тягости и сумнения какова за то не было.

Запорожцы к великим государем, к их царскому величеству, не устояли в своем повиновении и помирились со общим неприятелем Креста Святого, Крымским ханом, и есть ли они посланных своих к их царскому величеству или к нему, гетману, пришлют и их принимать ли и к Москве отпущать ли или во всем отказывати. Или когда они, запорожцы, совершенно того зла поступку отступят и прилежно милости их царского величества просити будут тогда объявить ли им прежнюю их царского величества милость в давания запасов и в показании становищей, и посколку человек посланцов их к Москве отпущать.

И великих государей их царского величества указ:

Великим государем их царскому величеству извесно, что идут к ним, великим государем из Запорожя посланцы бити челом великим государем о отпущении вины своей. И великие государи их царское величество указали ему, гетману, выговоря тем запорожцом непостоянство их, отпустить к Москве тех, которые ныне в Путивле. А изволили они, великие государи их царское величество учинить то милосердуя о них, запорожцах, и о народе малороссийском, для того, что от июля месяца и по се время никто к ним, запорожцом, из малороссийских городов з запасами и ни для каких тороговых промыслов, також и они, запорожцы, никакою своею добычею в малороссийские города не пропускаваны, отчего на обе стороны учинилась во всем скудость и в промыслех помешка и умаление, буде они, запорожцы, с ханом Крымским розмирятца, и к ним обыкновенную их царского величества жаловане послано будет также бы и он, гетман, к ним, запорожцом, годовую денежную и запасную дачу послал. А впредь есть ли они, запорожцы, будущим, великим государем их царскому величеству служить верно и постоянно, и учнут приезжать к Москве бити челом им, великим государем о их, царского величества, годовом жалованье, и великие государи их царское величество указали пропускать их к Москве для того челобитья по тридцати человек, а когда оные ж запорожцы поедут к их царскому величеству со взятыми языки, и тогда пропускать их со всяким языком по два человека казаков. А о даче им зимовых становищ учинить по прежнему обычаю, однако ж, остерегая того, дабы жителем малороссийских городов тягости и излишних убытков от них не было.

Покорно великим государем их царскому величеству он, гетман, бьет челом, что многие розных чинов великороссийских городов посыльные люди, ездя в Богородицкой и в ыные места малороссийскими городами, подводы самовольно берут по дорогам, и по полям, хватют и корм себе чрез меру, и питье, не объявляя подорожных, правят, и войтов, и бурмистров бьют, и чтоб великие государи их царское величество ево, гетмана, со всем Войском Запорожским пожаловали, велели им дати свои, великих государей, грамоты, за отворчатými печатми, чтоб посыльные люди, имея их царского величества подорожные грамоты или воеводцкие проезжие листы, доволствовались тем, что в тех их, царского величества, грамотах и воеводцких листах написано, а лишнего б себе не имали. А у которых подорожных не будет и те б ничего не имали.

И великие государи, их царское величество указали посланным и гонцом, всяких чинов людем, которые посланы будут для их, царского величества, дел с Москвы в малороссийские города, и в Богородицкой подводы в малороссийских городех давать по подорожным, а лишняго ничего никому не иметь и обиды никакой не чинить, а у которогоу посланного или у гонца их царского величества подорожных грамот не будет и тем подвод не давать, и в полях коней казацких, а в дорогах купецких им не хватать. И указали великие государи о том дать ему, гетману, свою, царского величества, грамоту за отворчатою печатью. А он бы, гетман, по подорожным их царского величества грамотам приказал по всем городом давать их царского величества посланным гонцом подводы без задержания.

7

Есть таковые в Малой Росии власти духовные, которые не хотят имети в маетностях своих казаков, а казаки в них жили на своих местех свободно, совершая свои в войску службы, и есть ли в духовных маетностях казаков пришло отпустить, то немалое б учинилось в росписи войсковой умаление и противность волноستم войсковым, и того ради он, гетман, их царского величества просит, чтоб в духовных маетностях казаки, издавна в росписи войсковой будучи, и ныне службы военной остерегая, на своих местех были крепки и никакова от духовных не имели отягчения.

И великие государи, их царское величество, указали тем казаком, которые наперед сего жили и ныне живут в духовных маетностях, а в войсковой росписи написаны, жить по прежнему в тех маетностях и грунтами своими и всякими угоды владеть. А духовным особам тех казаков з грунтов их и з маетностей своих не выгонять и к своей работе и податям их не приневоливать, чтоб от того казаком тягости не было.

8

Покорно доносит он, гетман, и то, что в Киевском, в Черниговском, Стародубском и в Нежинском полках не токмо казаки, но и посполитые мелкие люди излишисне упражняются в курени вина, имея иные по десяти казанов, с чего общему добру нет пожитку, и чтоб их царское величество указали у тех винокуров казанов убавити, и лесов пустошить не допустить.

И великие государи, их царское величество, указали ему, гетману, о тех винокурах учинить по своему рассмотрению, остерегая того накрепко, чтоб в том посполитым людем какой тягости и разорения не было, потому что по их государской милости жители малороссийских городов пожалованы прежними их правами и волностями.

9

Киевские мещаня упросили себе их царского величества грамоту о землях и сенокосех, которые им не належат, о которых землях разные киевские монастыри на них скорбят и жалуются, что они теми землями их изобидили. И

просит он, гетман, чтоб посланные ево, гетманские, вместе с высланными ис Киева спорных земель и о сенокосовдосмотрели и по давным правам сохранили, кому они належат издавна.

И великие государи, их царское величество, указали о том в Киев, к боярину и воеводам послать свою великих государей грамоту, чтоб он, боярин и воевода, для досмотру и розводутех земель послал из дворян кого пристойно, да дьяка, и велел те земли и сенные покосы и всякие угодыя розвесть и розмежевать по крепостям, и по старым межам и граням, и урочищам в правду тех монастырей, при властях и при мещанах киевских, чтоб впредь о том никакова челобиться и спору от них не было, и учинить тому всему книги и чертеж, и прислать к Москве.

10

Покорно он, гетман, милости у великих государей просит, чтоб никому без иво, гетманских, листов и причинных писем жалованные их царского величества грамоты на села и мельницы были не даваны.

И великие государи, их царское величество, ево, гетмана, и старшину, и войско, и народ малороссийской пожаловали, никому малороссийских городов жителем своих царского величества жалованных грамот на села и мельницы без листов ево, гетманских, давать не указали.

11

В охотных полках конных и пеших людей в росписи умалилося, и чтоб их царское величество указали те полки новыми людьми дополнить.

И великие государи, их царское величество, указали ему, гетману, в те охотные полки людей дополнить. А сколко число, и о том учинить ему по своему разсмотрению, толкотого смотреть и беречь накрепко, чтоб от того малороссийских городов жителем в зборе денежной казны и хлебных запасов на дачю тем охотным полком не было тягости и болших убытков.

12

Чтоб указали великие государи, их царское величество, Новобогородицкой город довольно ратными людьми и з женами населить, при которых бы ратных людех и из малороссийских городов жители зело охотнее на слободе селиться и разживатися.

И великие государи, их царское величество, указали ему, гетману, объявить, что их царского величества ратных людей в новом Богородицком городе есть ныне немалое число, а и в впредь они, великие государи, в тот город ратных людей для оберегания от неприятелскаго приходу посылать укажут. А на вечном житье в том городе сколким ратным людям быть, и о том их царского величества указ впредь учинен будет. Да и он бы, гетман, служа их царскому величеству, радение свое показал, чтоб малороссийских городов жителей указное число тысячу семей поселить около того города, и о том бы он розослал по городом листы свои, чтоб охочие люди шли туды на житье без опасения.

Доносит он, гетман, и то, что в городех Малой Росии в Чернигове и в Переясловлератных людей мало и чтоб указали великие государиратных людей в те города прибавить и послать свой царского величества указ к воеводам, а особливо к переяславскому чтоб во время подбегов неприятелских бусурманских придавали ратных людей в помоч полковником регименту ево, которые против тех подбегов на боях выходить будут

И великие государи, их царское величество, указали в те города, в Чернигов, и в Нежин для осторожности и бережения своих царского величества ратных людей прибавить. А в Переяславле их царского величества ратных людей здолство обретаецца, да в Переяславле ж к думному дворянину и воеводе указали великие государи свой царского величества указ послать, чтоб он вовемя неприятелских побегов ратных их царского величества людей в помочь регименту его гетманского полковником давал и промысл над ними чинил обще.

Доносит он, гетман, покорне и просит их царского величества указу, есть ли будет пришло лета сил их царского величества военный промысл и на неприятеля поход и рано ль или поздно и блисколь, или в далние мести быти имеет, о том бы изволили они, великие государи, ему, гетману, свой государской указ объявити.

И великие государи, их царское величество, указали ему, гетману, объявить, чтоб он, служа великим государем, их царскому величеству, по должности своей о неприятелских о всяких поведениях в которые места пристойно проведывал, посылал и, проведав, к великим государем о том писал. И буде по ведомости позовет время прибиратися ему с войском к воинскому походу и тогда, по тому ево доношению, их царское величества указ прислан к нему будет

Писано в царствующем велицем граде Москве, в Приказе Малыя Росии, лета от создания мира 7198, месяца сентября 20 дня.

Таковы статьи по листом закрепил дьяк Василей Бобинин, а справил Иван Бирин и отвез к гетману он же, Василей, сего ж числа.

РДАДА. – Ф. 229: Малороссийский приказ. – Оп. 2. – № 57: О приезде в Москву И. Мазепы. – Арк. 137зв.–149.